

Izrek

1. Češka republika s tem, da je dovolila prodajo pomazánkové máslo (mazavega masla) pod oznako „máslo“ (maslo), čeprav ta izdelek vsebuje manj kot 80 % mlečne maščobe in več kot 16 % vode ter več kot 2 % nemastne suhe snovi, ni izpolnila obveznosti iz člena 115 Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o „enotni SUT“) v povezavi s točko I(2), prvi in drugi pododstavek, Priloge XV k tej uredbi ter z delom A, točki 1 in 4, dodatka k tej prilogi.

2. Češki republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 80, 12.3.2011.

Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 18. oktobra 2012 – Herbert Neuman, Andoni Galdeano del Sel, Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) proti José Manuel Baena Grupo, SA

(Združeni zadevi C-101/11 P in C-102/11 P) (¹)

(Pritožba — Model Skupnosti — Uredba Sveta (ES) št. 6/2002 — Členi 6, 25(1)(b) in (e) ter 61 — Registriran model Skupnosti, ki predstavlja sedečo osebo — Prejšnja figurativna znamka Skupnosti — Drugačen celotni vtis — Stopnja svobode oblikovalca — Seznanjeni uporabnik — Obseg sodnega nadzora — Neobrazložitev)

(2012/C 379/11)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Pritožniki: Herbert Neuman, Andoni Galdeano del Sel (zastopnica: S. Míguez Pereira, odvetnica), Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) (zastopnika: J. Crespo Carrillo in A. Folliard-Monguiral, zastopnika)

Druga stranka v postopku: José Manuel Baena Grupo (zastopnik: A. Canela Giménez, odvetnik)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 16. decembra 2010 v zadevi T-513/09, Baena Grupo proti UUNT – Neuman in Galdeano del Sel (sedeča oseba), s katero je Splošno sodišče razveljavilo odločbo tretjega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 14. oktobra 2009 (zadeva R 1323/2008-3).

Izrek

1. Pritožbi se delno zavrneta in delno zavržeta.

2. H. Neuman in A. Galdeano del Sel nosita svoje stroške in stroške družbe José Manuel Baena Grupo SA v zvezi s pritožbo v zadevi C-101/11 P.

3. Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) nosi svoje stroške in stroške družbe José Manuel Baena Grupo SA v zvezi s pritožbo v zadevi C-102/11 P.

(¹) UL C 130, 30.4.2011.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 18. oktobra 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) – Združeno kraljestvo) – Football Dataco Ltd, Scottish Premier League Ltd, Scottish Football League, PA Sport UK Ltd proti Sportradar GmbH, Sportradar AG

(Zadeva C-173/11) (¹)

(Direktiva 96/9/ES — Pravno varstvo baz podatkov — Člen 7 — Pravica sui generis — Baza podatkov o tekočih tekmah nogometnega prvenstva — Pojem „ponovna uporaba“ — Kraj ponovne uporabe)

(2012/C 379/12)

Jezik postopka: angleščina

Predložitveno sodišče

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeče stranke: Football Dataco Ltd, Scottish Premier League Ltd, Scottish Football League, PA Sport UK Ltd

Toženi stranki: Sportradar GmbH, Sportradar AG

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) – Razlaga Direktive 96/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 1996 o pravem varstvu baz podatkov (posebna izdaja v slovenščini: poglavje 13 zvezek 018 str. 50), zlasti njenega člena 7 – Pravica ustanovitelja baze podatkov, da prepove jemanje izvlečkov in/ali ponovno uporabo dela vsebine baze – Pojma „jemanje izvlečkov“ in „ponovna uporaba“ (člen 7(2) Direktive) – Baza podatkov, ki vsebuje informacije o še potekajočih nogometnih tekmah („Football Live“)

Izrek

Člen 7 Direktive 96/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 1996 o pravnem varstvu baz podatkov je treba razlagati tako, da je to, da oseba preko spletnega strežnika v državi članici A pošlje podatke, ki jih je pred tem prenesla iz baze podatkov, zaščiteni s pravico sui generis na podlagi te direktive, na računalnik druge osebe, ki ima prebivališče v državi članici B, na njeno zahtevo zaradi njihovega shranjevanja v pomnilniku tega računalnika in prikaza na njegovem zaslonu, dejanje „ponovne uporabe“ navedenih podatkov s strani osebe, ki jih je poslala. Ugotoviti je treba, da je bilo to dejanje opravljeno vsaj v državi članici B, če obstajajo indici, na podlagi katerih je mogoče sklepati, da je bila ciljna skupina storilca dejanja javnost te države članice, kar mora preveriti nacionalno sodišče.

(¹) UL C 194, 2.7.2011.

Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 18. oktobra 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Fővárosi Ítéltábla – Madžarska) – Észak-dunántúli Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (Édukovízig), Hochtief Solutions AG Magyarországi Fióktelepe, nekdanja Hochtief Construction AG Magyarországi Fióktelepe, proti Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

(Zadeva C-218/11) (¹)

(Direktiva 2004/18/ES — Javna naročila gradenj, blaga in storitev — Člena 44(2) in 47(1)(b), (2) in (5) — Ekonomski in finančni položaj kandidatov ali ponudnikov — Minimalna stopnja usposobljenosti, ugotovljena na podlagi enega samega podatka iz bilance stanja — Računovodski podatek, na katerega lahko vplivajo razlike med nacionalnimi pravi s področja letnih računovodskih izkazov družb)

(2012/C 379/13)

Jezik postopka: madžarščina

Predložitveno sodišče

Fővárosi Ítéltábla

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: Észak-dunántúli Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (Édukovízig), Hochtief Solutions AG Magyarországi Fióktelepe, nekdanja Hochtief Construction AG Magyarországi Fióktelepe

Tožena stranka: Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

Ob udeležbi: Vegyészter Építő és Szerelő Zrt, MÁVÉPCELL Kft

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Fővárosi Ítéltábla – Razlaga členov 44(2), 47(1)(b) ter 47(3) in (5) Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 7, str. 132) – Preučitev ekonomskega in finančnega položaja ponudnikov na podlagi le enega računovodskega kazalca z različno vsebino v državah članicah zaradi razhajanj nacionalnih ureditev ker zadeva računovodske predpise – Načelo enakega obravnavanja ponudnikov

Izrek

- Člena 44(2) in 47(1)(b) Direktive 2004/18 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev je treba razlagati tako, da lahko naročnik zahteva minimalno stopnjo ekonomske in finančne zmogljivosti s predložitvijo ene ali več postavk iz bilance stanja, če so objektivno primerne za to, da je iz njih razvidna ta zmogljivost gospodarskega subjekta, in če je ta stopnja prilagojena pomembnosti zadevnega naročila, tako da je objektivno kazalnik obstoja ekonomske in finančne osnove, ki zadostuje za uspešno izpolnitev naročila, pri čemer pa ne presega tega, kar je za to razumno nujno. Merila minimalne stopnje ekonomske in finančne zmogljivosti načeloma ni treba odpraviti le zato, ker jo je treba utemeljiti s sklicevanjem na podatek iz bilance stanja, glede katere lahko obstajajo razlike med predpisi različnih držav članic.
- Člen 47 Direktive 2004/18 je treba razlagati tako, da če gospodarski subjekt zaradi pogodbe, v skladu s katero sistematično prenese svoj dobiček na obvladujočo družbo, ne more izpolniti merila minimalne stopnje ekonomske in finančne zmogljivosti, in sicer da poslovni izid, prikazan v bilanci stanja kandidatov ali ponudnikov, ni negativen več kot eno leto od zadnjih treh zaključenih poslovnih let, lahko to merilo minimalne stopnje zmogljivosti izpolni le tako, da v skladu z odstavkom 2 navedenega člena uveljavlja zmogljivosti drugega subjekta. Na to ne vpliva, da se zakonodaji države članice, kjer ima sedež navedeni gospodarski subjekt, in države članice, kjer ima sedež naročnik, razlikujeta v tem, da je v skladu z zakonodajo prve države članice taka pogodba dovoljena brez omejitev, v skladu z zakonodajo druge pa le, če ni posledica prenosa dobička, da je poslovni izid, prikazan v bilanci stanja, negativen.

(¹) UL C 232, 6.8.2011.